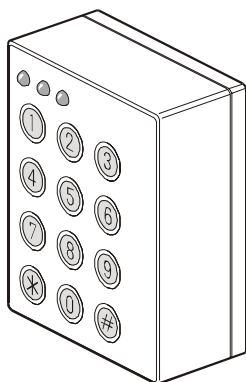




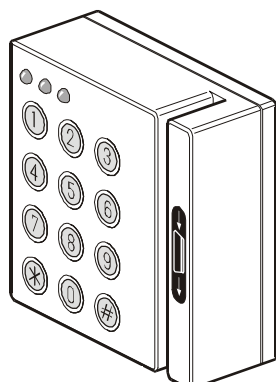
ATS1151 3-LED Keypad ATS1156

3-LED Keypad with Card Reader

GB F NL I PL P N E DK S D FIN



3-LED Keypad



3-LED Keypad with Card Reader

Description	ATS1151/1156	ATS2000/3000/4000	ATS1250
Connection		Comms	Comms
12V \approx Power supply	Power	12V \approx	12V \approx
0V Connection to reader	GND	0V	0V
Data + connection to reader	D+	D+	D+
Data - connection to reader	D-	D-	D-
Request to exit button	IN	-	-
Open collector output 50mA max.	OUT	-	-

Reader connection to the ATS panels

3-LED Keypad / 3-LED Keypad with Card Reader



MOUNTING THE UNIT

1. Remove the Allen screw from the reader's mounting plate to open the reader. (Fig. 3)
2. Use the mounting plate as a template to mark the screw hole locations on the wall. (Fig. 4)
3. Run the cable through the rubber gasket (gasket is used for outdoors installation) and then through the hole in the mounting plate.
4. Fasten the mounting plate to the wall.
5. Connect the cable to the terminal block (Fig. 5).
6. Set the RAS address DIP switch (Fig. 6).
7. Check the jumper position for the heater is 'ON' for outdoors installation, and 'OFF' for indoors (Fig. 5).
8. Place the spring on the back tamper switch. (Fig. 4).
9. Slide the reader onto the mounting plate and close the unit with the Allen screw (reverse order of Fig. 3, and then follow Fig. 8).

CONNECTING CONTROL PANEL TO KEYPAD (FIG. 3)

Refer to the ATS control panel installation guide for instructions. Each reader has a cover tamper.

Note: Figures and instructions also apply to the ATS1151 unless stated otherwise.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always observe the safety regulations applicable in your country. Read the following safety instructions before attempting to install the product.
- Before disassembling the product, disconnect the power supply unit from the controller.
- Only connect the mains to the power supply unit when all installation procedures have been completed.
- Never cover the power supply unit as it may overheat.
- When installing, do not force any parts or screws.

EXTRA NOTES FOR

INSTALLING A KEYPAD OUTDOORS (FIG. 2)

1. Install a rain protection hood over the reader.
2. Mount the rubber gasket (supplied) between the unit and the wall to seal the unit.

3. Set the jumper J4 (Fig. 5) to the 'ON' position to enable the heater (top two pins).
4. If a motorised lock or gate is used, mount the reader a few metres away from the door so the lock or gate has enough space to open fully.

CABLE ENTRY AND CONNECTIONS (FIG. 5)

1. RAS DIP switches
2. Terminal block: +12 V \approx
3. Buzzer
4. Heater jumper
5. Term link

CONNECTIONS TERMINALS (FIG. 5)

PWR	Power supply. If the distance between the arming station and the control panel does not exceed 100m, then the arming station can be powered using the Comms + and - from the control panel. Otherwise use AUX PWR from DGP's or an auxiliary power supply.
GND	
D+	Data positive and data negative connection of the databus.
D -	Remote units can be up to 1.5 km from the ATS control panel.
IN	A request to exit button (normally open, momentary push-button switch) can be connected across "IN" and "-". When pressed, this button controls the request to exit function.
OUT	Open collector output, 50 mA maximum. It is the first output of the output control group that is assigned to this arming station.

LINKS (FIG 5)

TERM	Fitted if this device is the last device on the system databus. For more details see the ATS control panel installation guide.
------	--

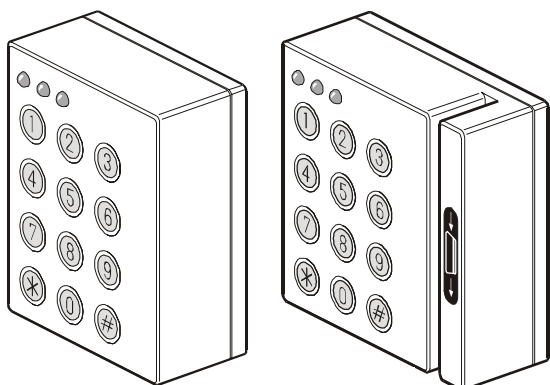
LED INDICATIONS

Fig. 9	LED position and colour	Function	Extra Comments
L1	Dual-colour LED red or green <i>This LED stays off when no areas are assigned to its alarm group.</i>	Green when an area is disarmed (area assigned to the RAS alarm group).	If area is disarmed and the door is opened, it will flash green for the access time.
		Red when an area is armed (area assigned to the RAS alarm group).	If area is armed, and the door is opened, it will flash red for the access time
L2	Yellow LED	Yellow is the "ready" LED. When the area is ready to be secured, the yellow LED switches on.	All the inputs in the area assigned to the RAS alarm group should be sealed.
L3	Red LED	Red and flashing when an alarm occurs in any of the areas assigned to the RAS	

Technical Data	
Supply Voltage	12V \pm
Current consumption	12V \pm 45 mA
Dimensions in mm (H x W x D) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Dimensions in mm (H x W x D) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Operating temperature	-25°C to +70°C
Humidity Non condensing	93%
Weight (ATS1156)	458 g
Weight (ATS1151)	226 g

Clavier 3 voyants / Clavier 3 voyants avec lecteur de carte

F



Clavier 3 voyants

Clavier 3 voyants avec lecteur de carte

Description	ATS1151/ 1156	ATS2000/ 3000/4000	ATS1250
Raccordement		Comms	Comms
Alimentation 12V	Power	12V==	12V==
0V de l'alimentation	GND	0V	0V
Connexion du lecteur Data +	D+	D+	D+
Connexion du lecteur Data -	D-	D-	D-
Bouton de demande de sortie	IN	-	-
Sortie collecteur ouvert 50mA max.	OUT	-	-

Raccordement du lecteur à la centrale ATS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Retirez la vis de la plaque de montage pour ouvrir le lecteur. (Fig. 3)
2. Servez-vous de la plaque de montage en guise de gabarit pour marquer les emplacements de trous de vis sur le mur. (Fig. 4)
3. Acheminez le câble jusqu'au trou de la plaque de montage.
4. Fixez la plaque de montage au mur.
5. Dénudez le câble et raccordez-le au bornier (Fig. 5).
6. Adressez le RAS (Fig. 6).
7. Vérifier la position du cavalier de chauffage (position « ON » en extérieur, et « OFF » en intérieur) (Fig. 5).
8. Mettez le ressort de l'autoprotection à l'arrachement. (Fig. 4).
9. Remettez le lecteur en le couissant sur la plaque de montage et fermez l'appareil au moyen de la vis (sens inverse de la Fig. 3, et ensuite Fig. 8).

RACCORDEMENT DE LA CENTRALE AU CLAVIER (FIG. 3)

Pour plus d'informations, consultez le guide d'installation de la centrale ATS. Chaque lecteur est autoprotégé à l'ouverture.



Note: Les figures et instructions s'appliquent également à l'ATS1151 sauf indications contraires.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

- Observez toujours les règlements de sécurité en vigueur dans votre pays. Lisez les directives de sécurité suivantes avant d'entreprendre l'installation du produit.
- Avant de démonter le produit, débranchez le bloc d'alimentation électrique de l'unité.
- Ne branchez jamais le bloc d'alimentation électrique si le couvercle a été retiré. Branchez uniquement si toutes les procédures d'installation ont été achevées.
- Ne recouvrez jamais le bloc d'alimentation électrique car il risque de surchauffer.
- Lors de l'installation, ne forcez aucune pièce ou vis.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR L'INSTALLATION D'UN CLAVIER EN EXTÉRIEUR (FIG. 2)

1. Installer une casquette de protection contre la pluie au-dessus du lecteur.
2. Monter joint en caoutchouc (fourni) entre l'unité et le mur pour sceller l'unité.
3. Mettre le cavalier J4 (Fig. 5) en position 'ON' pour activer le chauffage.
4. Dans le cas d'une porte motorisée, monter le lecteur à quelques mètres de la porte pour faciliter l'ouverture.

ENTRÉE DE CÂBLE ET CONNEXIONS (FIG. 5)

1. Interrupteurs d'adressage du RAS
2. Bornier d'alimentation: +12 V==
3. Buzzer
4. Cavalier de chauffage
5. Terminaison du bus

CONNEXIONS DES BORNES (FIG. 5)

PWR	Alimentation. Si la distance entre la station d'armement et la centrale ne dépasse pas 100 m, alors la station d'armement peut être alimentée depuis les bornes Comms + et - de la centrale. Sinon, utiliser les bornes AUX PWR du DGP ou une alimentation auxiliaire.
GND	
D+	Connexions données positive et négative du bus de données.
D -	Les unités éloignées peuvent se trouver jusqu'à 1,5 km de la centrale ATS.
IN	Un bouton demande de sortie (bouton-poussoir impulsionnel, normalement ouvert) peut être raccordé aux bornes « IN » et « - ». Ce bouton permet de contrôler la fonction de demande de sortie.
OUT	Sortie à collecteur ouvert. 50mA maximum. Première sortie du groupe de sortie de contrôle affecté à la station d'armement.

LIAISONS (FIG 5)

TERM Présente si le dispositif est le dernier sur le bus de données du système. Pour plus de détails, voir le guide d'installation de la centrale ATS.

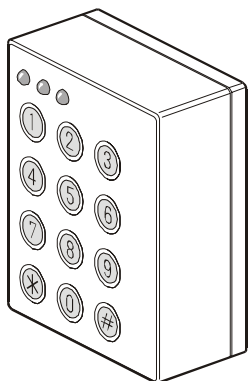
INDICATIONS DES LED

Fig. 9	Couleur des voyants	Fonction	Commentaires
L1	Voyant bicolore rouge/vert <i>Ce voyant reste éteint quand aucun groupe n'est attribué au groupe d'alarme de la station d'armement.</i>	Ce voyant s'allume Vert quand un groupe est désarmé (un des groupes assignés au groupe d'alarme de la station d'armement).	Quand un groupe est désarmé, et qu'une porte est ouverte, le voyant vert clignote pendant la durée d'accès.
		Ce voyant s'allume Rouge quand un groupe est armé (un des groupes assignés au groupe d'alarme de la station d'armement).	Quand un groupe est armé, et qu'une porte est ouverte, le voyant rouge clignote pendant la durée d'accès.
L2	Voyant jaune	Voyant « d'état ». Ce voyant s'allume Jaune lorsque le groupe est prêt à être armé (système OK), c.à.d. quand toutes les zones sont fermées.	Toutes les entrées du groupe assigné au groupe d'alarme de la station d'armement doivent être fermées.
L3	Voyant rouge	Rouge et clignotant quand une alarme a été déclenchée dans un des groupes assignés à la station d'armement.	

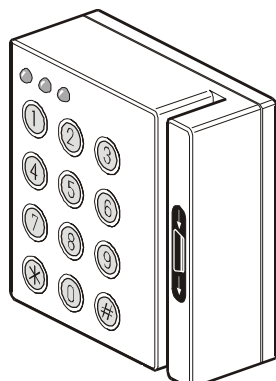
Spécifications techniques	
Tension d'alimentation	12V \approx
Consommation électrique	12V \approx 45 mA
Dimensions en mm (H x L x P) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Dimensions en mm (H x L x P) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Température de fonctionnement	-25°C à +70°C
Humidité, sans condensation	93%
Poids (ATS1156)	458 g
Poids (ATS1151)	226 g

3-LED Codebediendeel /3-LED Codebediendeel met Magneetstrip kaartlezer

NL



**3-LED
Codebediendeel**



**3-LED Codebediendeel met
magneetstripkaartlezer**

Beschrijving	ATS1151/ 1156	ATS2000/ 3000/4000	ATS1250
Verbinding		Comms	Comms
12 V \equiv Voeding	Voeding	12 V \equiv	12 V \equiv
0 V-verbinding naar lezer	GND	0 V	0 V
Gegevens + verbinding naar lezer	D+	D+	D+
Gegevens - verbinding naar lezer	D-	D-	D-
Knop Uitgangsverzoek	IN	-	-
Open collector-uitgang 50 mA max.	UIT	-	-


verbinding naar het ATS-paneel

DE EENHEID MONTEREN

1. Verwijder de imbusbout in de montageplaat van de lezer om deze te openen. (Afb. 3)
2. Gebruik de montageplaat als sjabloon om de plaats van de schroefgaten op de wand te markeren. (Afb. 4)
3. Plaats de kabel door de rubberen afdichting (de afdichting wordt gebruikt bij installatie buitenshuis) en vervolgens door de opening in de montageplaat.
4. Bevestig de montageplaat aan de wand.
5. Sluit de kabel aan op het aansluitblok (Afb. 5).
6. Stel het GI-adres in op de dipswitch (Afb. 6).
7. Controleer of de jumperpositie van de verwarming op 'AAN' staat voor installatie buitenshuis of op 'UIT' voor installatie binnenshuis (Afb. 5).
8. Plaats de veer op het achterste sabotagecontact. (Afb. 4).
9. Schuif de lezer op de montageplaat en sluit de eenheid met de imbusbout (omgekeerde volgorde van afb. 3 en voer vervolgens Afb. 8 uit).

CODEBEDIENDEEL VERBINDEN (AFB. 3)

Raadpleeg de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel voor aanwijzingen. Elke lezer is voorzien van een sabotagebeveiliging van de deksel.

 Opmerking: de afbeeldingen en aanwijzingen gelden ook voor de ATS1151, tenzij anders vermeld.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Volg altijd de regelgeving omtrent veiligheid op die gelden in uw land. Lees de volgende veiligheidsaanwijzingen alvorens het product te installeren.
- Maak, alvorens het product te demonteren de unit spanningsloos.

- Sluit alleen de voeding weer aan indien alle installatieprocedures zijn voltooid.
- Dek de voedingseenheid nooit af, omdat deze oververhit kan raken.
- Bij het installeren onderdelen of schroeven niet forceren.

EXTRA OPMERKINGEN VOOR HET INSTALLEREN VAN EEN CODEBEDIENDEEL BUITENSHUIS (AFB. 2)

1. Installeer een regenkap over de lezer.
2. Monteer de rubberen afsluiting (bijgeleverd) tussen de eenheid en de wand om de eenheid af te sluiten.
3. Zet jumper J4 (Afb. 5) in de 'AAN'-stand om de verwarming in te schakelen (bovenste twee pennen).
4. Bij een mechanisch slot of schuifpoort, de lezer enkele meters van de deur monteren, zodat het slot of de poort voldoende ruimte heeft om volledig open te gaan.

KABELINGANG EN VERBINDINGEN (AFB. 5)

1. GI-dipswitches
2. Aansluitconnector: +12 V \equiv
3. Zoemer
4. Verwarmings-jumper
5. Term-verbinding

VERBINDINGEN AANSLUITINGEN (AFB. 5)

- PWR** Voeding. Als de afstand tussen de gebruikersinterface en het controlepaneel niet langer is dan 100 m., kan de gebruikersinterface worden gevoed via de Comms + en – van het controlepaneel. Gebruik anders de AUX PWR van DI's of een ander voeding.
- GND** worden gevoed via de Comms + en – van het controlepaneel. Gebruik anders de AUX PWR van DI's of een ander voeding.
- D+** Gegevens positieve en gegevens negatieve verbinding van de databus.
- D -** Remote units kunnen max. 1,5 km. van het ATS-controlepaneel gemonteerd zijn.

IN	Een knop Uitgangsverzoek (normale open, drukknoppulsschakelaar) kan verbonden worden met "IN" en "-". Na activeren zal deze knop de functie "uitgangsverzoek" uitvoeren.
OUT	Open collector-uitgang, max.50 mA. Dit is de eerste uitgang van de uitgangscontrolegroep die is toegewezen aan deze gebruikersinterface.

VERBINDINGEN (AFB 5)

TERM	voorzien als deze GI het laatste apparaat vormt op de databus. Raadpleeg de installatiehandleiding van het ATS-controlepaneel voor meer informatie.
------	---

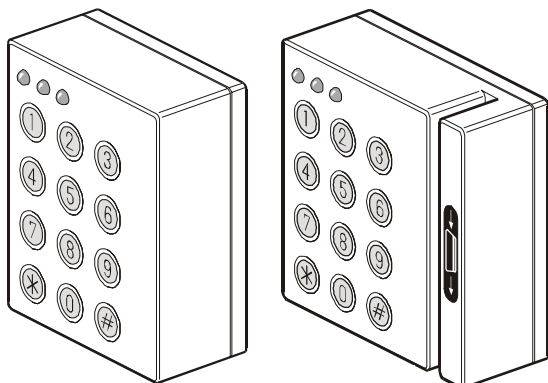
LED-INDICATIES

Afb. 9	LED-positie en kleur	Functie	Extra opmerkingen
L1	Dubbelgekleurde LED rood of groen <i>Deze LED licht niet op wanneer er geen gebieden zijn toegewezen aan deze alarmgroep.</i>	Groen wanneer een gebied is uitgeschakeld (gebied toegewezen aan de GI-alarmgroep).	Als het gebied is uitgeschakeld en de deur geopend wordt, zal de LED groen knipperen voor de toegangstijd.
		Rood wanneer een gebied is ingeschakeld (gebied toegewezen aan de GI-alarmgroep).	Als het gebied is ingeschakeld en de deur geopend wordt, zal de LED rood knipperen voor de toegangstijd
L2	Gele LED	Geel is de "gereed" LED. Wanneer het gebied gereed is om te worden ingeschakeld, licht de gele LED op.	Alle ingangen in de gebieden die zijn toegewezen aan de GI-alarmgroep moeten in rust zijn.
L3	Rode LED	Rood en knipperend wanneer een alarm wordt veroorzaakt in een van de gebieden die zijn toegewezen aan de GI.	

Technische gegevens	
Aansluitspanning	12 V _{DC}
Stroomverbruik	12 V _{DC} 45 mA
Afmetingen in mm (H x W x D) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Afmetingen in mm (H x W x D) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Bedrijfstemperatuur	-25 °C tot +70 °C
Vochtigheid, zonder condensatie	93 %
Gewicht (ATS1156)	458 g
Gewicht (ATS1151)	226 g

Tastiera 3 LED / Tastiera 3 LED con lettore di tessere

I



Tastiera 3 LED

Tastiera 3 LED con lettore di tessere

Descrizione	ATS1151/ 1156	ATS2000/ 3000/4000	ATS1250
Morsetti		COMMS	COMMS
12 V \equiv alimentazione	Power	12 V \equiv	12 V \equiv
Connessione 0 V al lettore	GND	0 V	0 V
Connessione Dati + al lettore	D+	D+	D+
Connessione Dati - al lettore	D-	D-	D-
Pulsante di richiesta uscita	IN	-	-
Uscita collettore aperto 50 mA max.	OUT	-	-


Connessione lettore alle centrali ATS

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

1. Rimuovere la vite a brugola dalla piastra di montaggio dell'unità per aprire l'unità stessa (fig. 3).
2. Utilizzare la piastra di montaggio come dima per segnare i punti di fissaggio sul muro (fig. 4).
3. Inserire il cavo nella guarnizione in gomma (utilizzata per il montaggio in esterno) e nel foro presente nella piastra di montaggio.
4. Fissare la piastra di montaggio al muro.
5. Collegare i cavi ai morsetti (fig. 5).
6. Impostare i DIP switch per l'indirizzo della RAS (fig. 6).
7. Verificare che il ponticello di abilitazione del riscaldatore sia in posizione 'ON' se l'installazione è in esterno, altrimenti in interno deve rimanere in posizione 'OFF' (fig. 5).
8. Verificare che il dispositivo di antimanomissione sia premuto (fig. 4).
9. Far scorrere l'unità sulla piastra di fissaggio e richiudere la stessa con la vite a brugola (ordine inverso della fig. 3 e poi vedere fig. 8).

CONNESSIONE DELLA CENTRALE ALLA TASTIERA (FIG. 3)

Per le istruzioni, fare riferimento alla guida di installazione della Centrale ATS. Ogni unità ha un dispositivo antimanomissione sul coperchio.

 Nota: figure e istruzioni sono applicabili anche a queste unità se non diversamente indicato.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DURANTE L'INSTALLAZIONE

- Osservare sempre le norme di sicurezza applicate nel proprio paese. Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza prima di procedere all'installazione del prodotto.
- Prima di disassemblare il prodotto rimuovere l'alimentazione dalla centrale.
- Fornire energia all'unità di alimentazione solo quando tutte le procedure di installazione sono state completate.
- Non coprire mai l'unità di alimentazione che potrebbe così surriscaldarsi.
- Durante l'installazione non forzare nessuna vite o componente.

INDICAZIONI SUPPLEMENTARI PER IL MONTAGGIO DELLA TASTIERA ALL'ESTERNO (FIG. 2)

1. Montare un dispositivo di protezione dalla pioggia sopra l'unità.
2. Montare la guarnizione di gomma (fornita) tra l'unità e il muro per isolare l'unità stessa.
3. Chiudere il ponticello J4 (fig. 5) in posizione 'ON' per abilitare il riscaldatore.
4. Se viene utilizzata una chiusura motorizzata o una sbarra, montare il lettore in una posizione che consenta un'apertura completa del varco senza bloccare l'accessibilità al lettore stesso.

INGRESSO CAVI E CONNESSIONI (FIG. 5)

1. DIP switch per indirizzamento RAS
2. Morsetti alimentazione: +12 V \equiv
3. Buzzer
4. Ponticello per riscaldatore
5. Ponticello di terminazione

CONNESSIONI MORSETTIERA (FIG. 5)

- PWR Alimentazione. Se la distanza della RAS dalla centrale non supera i 100 m, l'alimentazione può essere prelevata dalla morsettiere COMMS, terminali + & -, della centrale ATS, dalla morsettiere AUX PWR del DGP oppure da un alimentatore ausiliario.
- GND Connessione Dati + e Dati - del bus dati.
- D+ L'unità può essere fino a 1,5 km di distanza dalla centrale ATS.
- D- Un pulsante di richiesta uscita può essere connesso tra i terminali "IN" e "-" (contatto normalmente aperto). Quando viene premuto il pulsante, il varco corrispondente viene sbloccato.
- IN Uscita collettore aperto, 50 mA max. È la prima uscita del gruppo di controllo uscita assegnato alla stazione di inserimento.
- OUT

COLLEGAMENTI (FIG 5)

TERM Questo collegamento è previsto se il dispositivo è l'ultimo del bus dati di sistema. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla guida di installazione della Centrale ATS.

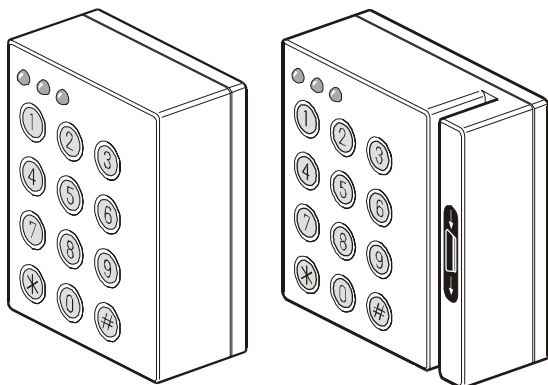
INDICAZIONI LED

Fig. 9	Posizione e colore del LED	Funzione	Indicazioni supplementari
L1	LED bicolore rosso o verde <i>Questo LED rimane spento quando nessuna area è assegnata al suo gruppo allarme.</i>	Verde quando un'area è disinserita (area appartenente al gruppo allarme della RAS).	Se l'area è disinserita e il varco è aperto, il LED lampeggia in verde per il tempo di accesso.
		Rosso quando un'area è inserita (area appartenente al gruppo allarme della RAS).	Se l'area è inserita e il varco è aperto, il LED lampeggia in rosso per il tempo di accesso.
L2	LED giallo	Giallo è il LED di pronto all'inserimento. Quando l'area è pronta per essere inserita il LED giallo è acceso.	Tutti gli ingressi nelle aree assegnate al gruppo allarme della RAS devono essere a riposo.
L3	LED rosso	Rosso e lampeggiante quando è avvenuto un allarme in una delle aree appartenenti al gruppo allarme della RAS	

Dati tecnici	
Tensione di alimentazione	12 V _{DC}
Consumo di corrente	45 mA
Dimensioni in mm, altezza x larghezza x profondità (ATS1156)	96 x 96 x 40
Dimensioni in mm, altezza x larghezza x profondità (ATS1151)	96 x 67 x 28
Temperatura di funzionamento	Da -25 a +70°C
Umidità, senza formazione di condensa	93%
Peso (ATS1156)	458 g
Peso (ATS1151)	226 g

Teclado de 3 LEDs/Teclado de 3 LEDs com leitor de cartão

P



Teclado de 3 LEDs

Teclado de 3 LEDs com leitor de cartão

Descrição	ATS1151/ 1156	ATS2000/ 3000/4000	ATS1250
Ligação		Comms	Comms
Alimentação de 12 V \equiv	Alimentação	12V \equiv	12V \equiv
Ligação ao leitor de 0 V	GND	0V	0V
Dados + ligação ao leitor	D+	D+	D+
Dados – ligação ao leitor	D-	D-	D-
Botão de pedido de saída	IN	-	-
Output de colectador aberto 50 mA máx.	OUT	-	-


Ligação do leitor aos painéis ATS

MONTAGEM DA UNIDADE

1. Retire o parafuso Allen da placa de montagem do leitor para abrir . (Fig. 3)
2. Utilize a placa de montagem como modelo para marcar a localização dos furos para os parafusos na parede. (Fig. 4)
3. Passe o cabo através da base de borracha (a base é utilizada para a instalação no exterior) e, depois, através do furo na placa de montagem.
4. Aparafuse a placa de montagem à parede.
5. Ligue o cabo ao bloco de terminais (Fig. 5).
6. Configure o DIP switch do endereço RAS (Fig. 6).
7. Verifique se a posição do jumper para o aquecimento está em "ON" para a instalação no exterior e "OFF" para a instalação no interior (Fig. 5).
8. Coloque a mola na parte de trás do switch de tamper. (Fig. 4).
9. Faça deslizar o leitor na placa de montagem e feche a unidade com o parafuso Allen (ordem inversa da Fig. 3 e, de seguida, siga a Fig. 8).

LIGAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO AO TECLADO (FIG. 3)

Consulte o guia de instalação do painel de controlo ATS. Cada leitor tem um tamper de cobertura.

 Nota: as figuras e as instruções também se aplicam ao ATS1151, excepto se indicado o contrário.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Respeite sempre as regras de segurança aplicáveis no seu país. Leia os conselhos de segurança que se seguem antes de tentar instalar o produto.
- Antes de desmontar o produto, desligue a unidade de alimentação do controlador.
- Ligue a unidade de alimentação apenas quando todos os procedimentos de instalação estiverem concluídos.
- Nunca cubra a unidade de alimentação, pois pode provocar sobreaquecimento.
- Aquando da instalação, não force peças nem parafusos.

NOTAS ADICIONAIS PARA INSTALAR UM TECLADO NO EXTERIOR (FIG. 2)

1. Instale uma protecção de chuva sobre o leitor.
2. Monte a base de borracha (fornecida) entre a unidade e a parede, para isolar a unidade.
3. Configure o jumper J4 (Fig. 5) para a posição "ON", para activar o aquecimento (dois pinos superiores).
4. Se utilizar uma barreira ou bloqueio eléctricos, monte o leitor a alguns metros de distância da porta, para que a barreira ou bloqueio tenham espaço suficiente para abrirem na totalidade.

ENTRADA DE CABO E LIGAÇÕES (FIG. 5)

1. DIP switches RAS
2. Bloco de terminais: +12 V \equiv
3. Besouro
4. Jumper de aquecimento
5. Link de term

TERMINAIS DE LIGAÇÕES (FIG. 5)

PWR	Alimentação. Se a distância entre a consola de arme e o painel de controlo não exceder os 100m, a consola de arme pode ser alimentada utilizando os Comms + e – do painel de controlo. Caso contrário, utilize AUX PWR do DGP ou alimentação auxiliar.
GND	Ligação de dados positivos e de dados negativos do databus.
D+	As unidades remotas podem estar à distância de até 1,5 km do painel de controlo ATS.
D -	Pode ser ligado um botão de pedido de saída (normalmente um interruptor normalmente aberto) entre "IN" e "-". Quando premido, este botão controlará a função de pedido de saída.
IN	Output de colectador aberto. 50mA no máximo. É o primeiro output do grupo de controlo de output destinado a esta consola de arme.
OUT	

LINKS (FIG 5)

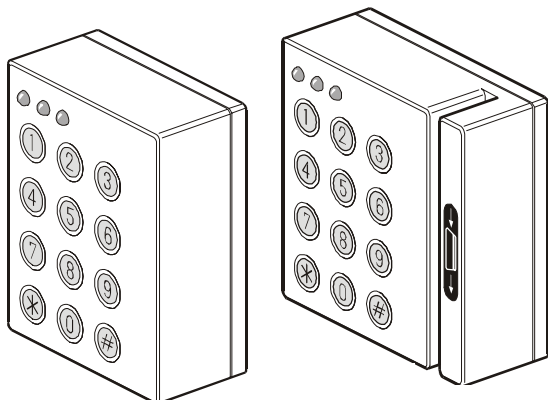
TERM Ligado se este dispositivo for o último no databus do sistema. Para mais detalhes, consulte o guia de instalação do painel de controlo ATS.

INDICAÇÕES DO LED

Fig. 9	Posição e cor do LED	Função	Comentários adicionais
L1	LED de duas cores vermelho ou verde <i>Este LED permanece desligado quando não tiverem sido destinadas áreas a este grupo de alarme.</i>	Verde quando uma área está desarmada (área destinada ao grupo de alarme RAS).	Se a área estiver desarmada e a porta estiver aberta, ficará intermitente a verde durante o tempo de acesso.
		Vermelho quando uma área está armada (área destinada ao grupo de alarme RAS).	Se a área estiver armada e a porta estiver aberta, ficará intermitente a vermelho durante o tempo de acesso.
L2	LED amarelo	Amarelo representa o LED "ready" (pronto). Quando a área estiver pronta para ser armada, o LED amarelo acende.	Todos os inputs na área destinada ao grupo de alarme RAS.
L3	LED vermelho	Vermelho e intermitente quando ocorre um alarme numa das áreas destinadas à RAS	

Especificações técnicas	
Alimentação	12V $\overline{=}$
Consumo	12V $\overline{=}$ 45 mA
Dimensões em mm (A x P x Prof.) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Dimensões em mm (A x P x Prof.) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Temperatura	de -25°C a +70°C
Humidade relativa	93%
Peso (ATS1156)	458 g
Peso (ATS1151)	226 g

Tastatur med 3 lysdioder / Tastatur med 3 lysdioder og kortleser N



Tastatur med 3 lysdioder

Tastatur med 3 lysdioder og kortleser

Beskrivelse	ATS1151/ 1156	ATS2000/ 3000/4000	ATS1250
Kobling		Comms	Comms
12V $\overline{=}$ Strømtilførsel	Strøm	12V $\overline{=}$	12V $\overline{=}$
0V Kobling til leser	GND	0V	0V
Data + kobling til leser	D+	D+	D+
Data - kobling til leser	D-	D-	D-
Knapp for avslutningsforespørsel	IN	-	-
Utgang for åpen kollektor 50 mA maks.	OUT	-	-


Kobling av leser til ATS-panelene

MONTERING AV ENHETEN

1. Fjern sekskantskruen fra leserens monteringsplate for å åpne leseren. (Fig. 3)
2. Bruk monteringsplate som modell og merk skruerhullenes plassering på veggen. (Fig. 4)
3. Før ledningen gjennom gummipakningen (brukes ved utendørs installasjon) og så gjennom hullet i monteringsplaten.
4. Fest monteringsplaten til veggen.
5. Koble ledningen til koblingsblokken (Fig. 5).
6. Sett DIP-svitsjen for RAS-adressen (Fig. 6).
7. Kontroller at rytterposisjonen for varmeapparatet er 'ON' for utendørs installasjon, og 'OFF' for innendørs installasjon (Fig. 5).
8. Plasser fjæren på den bakre detektorsløyfebryteren. (Fig. 4)
9. Skyv leseren på monteringsplaten, og lukk enheten med sekskantskruen (omvendt rekkefølge i forhold til Fig. 3, og følg så Fig. 8).

KOBLE BETJENINGSPANELET TIL TASTATURET (FIG. 3)

Du finner instruksjonene i installasjonsveiledningen for ATS-betjeningspanel. Hver leser har en dekseldetektorsløyfe.

 Merk: Dersom det motsatte ikke er angitt, gjelder figurene og instruksjonene også ATS1151.

SIKKERHETSFRSKRIFTER

- Følg alltid regelverket om sikkerhet som gjelder i ditt land. Les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du prøver å installere produktet.
- Før du demonterer apparatet kobler du strømforsyningen fra kontrolleren.
- Strømforsyningen må bare kobles til strømmen når samtlige installasjonsprosedyrer er utført.
- Strømforsyningen må aldri dekkes til - dette kan føre til overheting.
- Ikke bruk makt på deler eller skruer ved monteringen.

EKSTRA INSTRUKSER FOR INSTALLERING AV TASTATUR UTENDØRS (FIG. 2)

1. Installer en hette for å beskytte leseren mot regn.
2. Monter gummipakningen (følger med apparatet) mellom enheten og veggen for å gjøre enheten tett.
3. Sett rytteren J4 (Fig. 5) på 'ON' for å aktivere varmeapparatet (to pinner øverst).
4. Hvis det brukes en motorisert lås eller dør, monterer du leseren et par meter fra døren slik at låsen eller døren kan åpnes helt.

KABELINNGANG OG KOBLINGER (FIG. 5)

1. RAS DIP-svitsjer
2. Koblingsblokk: +12 V $\overline{=}$
3. Summer
4. Rytter for varmeapparat
5. Avslutningsforbindelse

KLEMMEKOBLINGER (FIG. 5)

- PWR + Strømtilførsel. Dersom avstanden mellom spenningsaktiveringsstasjonen og betjeningspanelet ikke overstiger 100 m, kan aktiveringsstasjonen være:
- GND strømforsynt med Comms + og - fra betjeningspanelet. Bruk ellers AUX PWR fra DGPer eller en ekstra strømforsyningsenhet.
- D+ Data positiv- og Data negativkobling for databussen.
- D- Eksterne enheter kan være opptil 1,5 km fra ATS-betjeningspanelet.
- IN En knapp for avslutningsforespørsel (normalt åpen, trykknappbryter med momentan virkning) kan kobles gjennom "IN" og "-" Når denne knappen er trykt, kontrollerer den funksjonen for avslutningsforespørsel.
- OUT Utgang for åpen kollektor, 50 mA maks. Dette er den første utgangen til utgangskontrollgruppen som er tilordnet til denne spenningsaktiveringsstasjonen.

FORBINDELSER (FIG. 5)

TERM: Monteres dersom denne innretningen er den siste innretningen på systemdatabussen. Du finner ytterligere detaljer

i installasjonsveiledningen for ATS betjeningspanel.

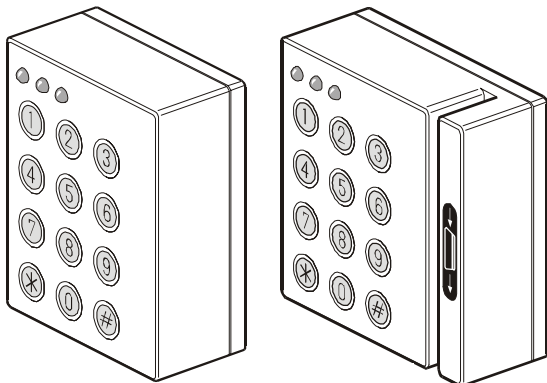
LYSDIODER

Fig. 9	Lysdiodens posisjon og farge	Funksjon	Tilleggs kommentarer
L1	Tofarget lysdiode: rød eller grønn <i>Denne lysdioden er koblet ut hvis ingen soner er tilordnet til alarmgruppen.</i>	Grønn når en sone er deaktivert (sone tilordnet til RAS-alarmgruppen).	Hvis sonen er deaktivert og døren er åpnet, vil lysdioden blinke grønt i tilgangstiden.
		Rødt når en sone er aktivert (sone tilordnet til RAS-alarmgruppen).	Hvis sonen er aktivert og døren er åpnet, vil lysdioden blinke rødt i tilgangstiden.
L2	Gul lysdiode	Gul er 'klar'-lysdioden. Når sonen er klar til å sikres, slås den gule lysdioden på.	Alle innganger i sonen tilordnet til RAS-alarmgruppen må tettes.
L3	Rød lysdiode	Rød og blinkende når det inntreer en alarm i et av områdene som er tilordnet til RAS-apparatet	

Tekniske data	
Tilførselsspenning	12V $\overline{=}$
Strømforbruk	12V $\overline{=}$ 45 mA
Dimensjoner i mm (høyde x bredde x dybde) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Dimensjoner i mm (høyde x bredde x dybde) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Driftstemperatur	-25°C til +70°C
Ikke-kondenserende fuktighet	93%
Vekt (ATS1156)	458 g
Vekt (ATS1151)	226 g

Teclado de 3 LED / Teclado de 3 LED con lector de tarjetas

E



Teclado de 3 LED

Teclado de 3 LED con lector de tarjetas

Descripción	ATS1151/1156	ATS2000/3000/4000	ATS1250
Conexión	J2	Comms	Comms
Fuente de alimentación de 12V==	Alimentación	12V==	12V==
Conexión al lector de 0V	GND	0V	0V
Conexión al lector de datos +	D+	D+	D+
Conexión al lector de datos -	D-	D-	D-
Pulsador de petición de salida	IN	-	-
Salida de colector abierto 50mA max.	OUT	-	-


Conexión del lector a los paneles ATS

ENSAMBLAJE DE LA UNIDAD

1. Retire el tornillo allen de la placa de montaje para abrir el lector (ilust. 3).
2. Use la placa de montaje como plantilla para marcar la posición del orificio del tornillo en la pared (ilust. 4).
3. Haga pasar el cable a través de la junta de goma (la junta se utiliza en instalaciones al aire libre) y seguidamente por el orificio de la placa de montaje.
4. Fije la placa de montaje a la pared.
5. Conecte el cable al conjunto de terminales (ilust. 5).
6. Ajuste el conmutador DIP de direccionamiento de la RAS (ilust. 6).
7. Compruebe que la posición del puente del calefactor es "ON" en instalaciones al aire libre, y "OFF" en instalaciones interiores (ilust. 5).
8. Coloque el muelle en el interruptor tamper posterior (ilust. 4).
9. Deslice el lector sobre la placa de montaje y cierre la unidad con el tornillo allen (en orden inverso al de la ilust. 3, y siga después las indicaciones de la ilust. 8).

CONEXIÓN DEL PANEL DE CONTROL AL TECLADO (ILUST. 3)

En la guía de instalación del panel de control ATS encontrará las instrucciones correspondientes. Cada lector tiene un tamper de tapa.

 Nota: Las ilustraciones e instrucciones también corresponden a ATS1151, a menos que se indique lo contrario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Cumpla siempre la normativa de seguridad vigente en su país. Lea las instrucciones de seguridad que se ofrecen a continuación antes de iniciar la instalación del producto.
- Antes de desmontar el producto, desconecte la unidad de alimentación del controlador.
- Conecte la red a la unidad de alimentación únicamente tras finalizar todos los procedimientos de instalación.
- No tape nunca la unidad de alimentación para evitar el sobrecalentamiento de la misma.
- Durante la instalación, no fuerce piezas ni tornillos.

NOTAS ADICIONALES PARA INSTALAR EL TECLADO AL AIRE LIBRE (ILUST. 2)

1. Coloque una funda de protección contra la lluvia sobre el lector.
2. Instale la junta de goma (incluida) entre la unidad y la pared para asegurar la estanqueidad de la unidad.
3. Coloque el puente J4 (ilust. 5) en la posición "ON" para habilitar el calefactor (las dos clavijas superiores).
4. Si emplea un cierre o una compuerta motorizados, instale el lector a unos metros de distancia de la puerta, de forma que haya suficiente espacio para abrir por completo el cierre o la compuerta.

ENTRADA DEL CABLE Y CONEXIONES (ILUST. 5)

1. Conmutadores DIP de RAS
2. Conjunto de terminales: +12 V==
3. Zumbador
4. Puente del calefactor
5. Puente TERM

TERMINALES DE CONEXIONES (ILUST. 5)

PWR	Fuente de alimentación. Si la distancia entre la estación de armado y el panel de control no supera los 100 m, se puede alimentar la estación de armado
GND	mediante los terminales Comms + y - desde el panel de control. De lo contrario, use AUX PWR de DGP o una fuente de alimentación auxiliar.
D+	Conexión de datos positiva y negativa del bus de datos.
D -	Las unidades remotas pueden estar situadas a una distancia máxima de 1,5 km del panel de control ATS.
IN	Es posible conectar un botón de salida (normalmente abierto, pulsador momentáneo) en "IN" y "-". Al pulsarlo, este botón controla la función de petición de salida.
OUT	Salida de colector abierto; 50mA máximo. Es la primera salida del grupo de control de salidas asignado a esta estación de armado.

PUENTES (ILUST. 5)

TERM	Integrado si éste es el último dispositivo del bus de datos del sistema. Para más
------	---

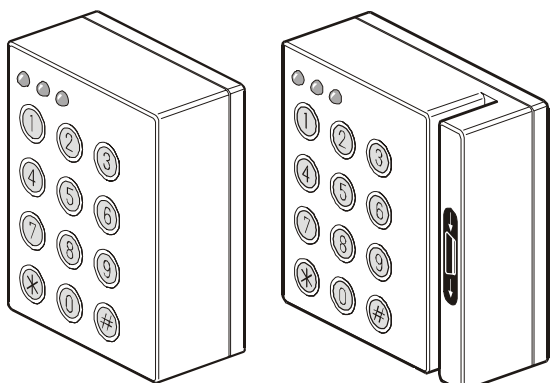
información, consulte la guía de instalación del panel de control ATS.

INDICACIONES DE LED

Ilust. 9	Posición y color del LED	Función	Comentarios
L1	LED bicolor, rojo o verde <i>Este LED permanece desconectado cuando no hay áreas asignadas a este grupo de alarmas.</i>	Verde cuando hay una área desarmada (área asignada al grupo de alarmas de la RAS).	Si el área está desarmada y la puerta abierta, destellará en verde durante el tiempo de acceso.
		Rojo cuando hay un área armada (área asignada al grupo de alarmas de la RAS).	Si el área está armada y la puerta abierta, destellará en rojo durante el tiempo de acceso.
L2	LED amarillo	Amarillo es el LED que indica "listo". Cuando el área está lista para su protección, se enciende el LED amarillo.	Todas las entradas del área asignada al grupo de alarmas de la RAS deben estar cerradas.
L3	LED rojo	Rojo y destellando cuando se genera una alarma en cualquiera de las áreas asignadas a la RAS.	

Características técnicas	
Tensión de alimentación	12V \approx
Consumo de corriente	12V \approx 45 mA
Dimensiones en mm (Al x An x P) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Dimensiones en mm (Al x An x P) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Temperatura de funcionamiento	-25°C a +70°C
Humedad sin condensación	93%
Peso (ATS1156)	458 g
Peso (ATS1151)	226 g

3-LED RAS kodetastatur/3-LED RAS kodetastatur med kortlæser DK



**3-LED RAS
kodetastatur**

**3-LED RAS
kodetastatur/kortlæser**

Beskrivelse	ATS1151/1156	ATS2000/3000/4000	ATS1250
Tilslutning		Comms	Comms
12Vdc forsyning	Driftsspænding	12 Vdc	12 Vdc
0V-tilslutning til læser	GND	0V	0V
Data + tilslutning til læser	D+	D+	D+
Data - tilslutning til læser	D-	D-	D-
UD-tryk	IND	-	-
Open collector udgang 50mA maks.	UD	-	-


RAS kodetastatur /læser-tilslutning til ATS-centraler

MONTERING AF ENHEDEN

1. Fjern unbrakoskruerne fra monteringspladen til læseren for at åbne læseren (Fig. 3).
2. Brug monteringspladen som en skabelon til at markere placeringen af skruhullerne på væggen (Fig. 4).
3. Før kablet gennem gummipakningen (pakningen bruges til udendørs installation) og derefter gennem hullet i monteringspladen.
4. Fastgør monteringspladen til væggen.
5. Forbind ledningerne til skrueterminalerne (Fig. 5).
6. Indstil RAS-adressen på dipswitchen (Fig. 6).
7. Check, at jumperpositionen for varmelegemet er sat til 'ON' ved udendørs installation og 'OFF' ved indendørs installation (Fig. 5).
8. Anbring fjederen på vægsabotagekontakten (Fig. 4).
9. Lad læseren glide ind på monteringspladen, og luk enheden med unbrakoskruen (omvendt rækkefølge af Fig. 3, og følg derefter (Fig. 8).

FORBINDELSE AF CENTRALENHED TIL KODETASTATUR (FIG. 3)

Se i installationsvejledningen til ATS-centralen for yderligere hjælp. Hver RAS kodetastatur/læser er forsynet med et sabotagekontakt mod åbning.

 Bemærk! Figurer og instruktioner gælder også for ATS1151, medmindre andet er angivet.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Overhold altid de sikkerhedsforskrifter, som er gældende i dit land. Læs følgende sikkerhedsinstruktioner, før du forsøger at installere produktet.
- Før du skiller produktet ad, skal du afbryde for alt driftsspænding på centralenheden.
- Tilslut kun driftsspændingen igen, når alle installationsprocedurer er afsluttet.
- Tildæk aldrig strømforsyningen, da den kan blive overophedet.
- Brug ikke for mange kræfter på dele eller skruer ved installation.

EKSTRA BEMÆRKNINGER VED INSTALLATION AF ET UDENDØRS KODETASTATUR (FIG. 2)

1. Installer en vejrskærm over kodetastatur/læser.
2. Monter gummipakningen (medfølger) mellem enheden og væggen for at tætte enheden.
3. Indstil jumperen J4 (Fig. 5) i stillingen 'ON' for at aktivere varmelegemet (øverste to jumpers).
4. Hvis der anvendes en motordreven lås eller port, skal læseren monteres nogle få meter fra døren, så låsen eller ved port har tilstrækkelig plads til at åbne helt.

KABELINDGANG OG -FORBINDELSER (FIG. 5)

1. RAS dipswitch
2. Skrueterminal: +12Vdc
3. Buzzer
4. Jumper for varmelegemejumper
5. Termineringslink

TILSLUTNINGSTERMINALER (FIG. 5)

- PWR** Strømforsyning. Hvis afstanden mellem RAS og centralenheden ikke overstiger 100 m, kan betjeningspanelet være
- GND** strømforsynet ved hjælp af Comms + og - fra centralenheden. Brug i modsat fald AUX PWR fra en DGP'er eller en ekstra strømforsyning.
- D+** Data positiv- og Data negativtilslutning til databussen.
- D-** Eksterne enheder kan være op til 1,5 km fra ATS-centralenheden.
- IND** Et UD-tryk (normalt åben, trykkontaktk med pulskontakt) skal forbindes mellem "IN" og "-" (0 volt).. Når der trykkes aktiveres, styrer den UD-funktionen.
- UD** Open collector udgang, 50 mA maksimum. Denne er den første udgang i udgangsstyringsgruppen, som er knyttet til denne RAS

LINKS (FIG. 5)

TERM Monteret, hvis enheden er den sidste enhed på systemdatabussen. Yderligere oplysninger finder du i installationsvejledningen til ATS-centralenheden.

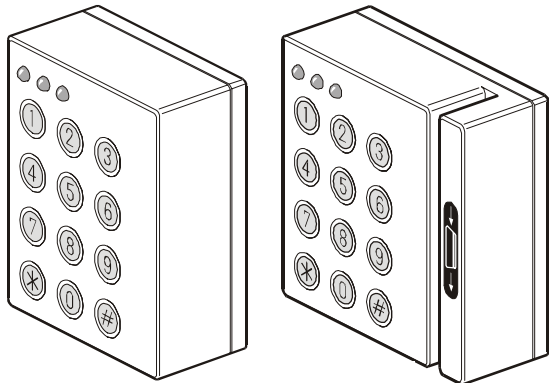
LED-INDIKERINGER

Fig. 9	LED-position og farve	Funktion	Yderligere kommentarer
L1	Tofarvet LED rød eller grøn <i>Denne LED forbliver slukket, når der ikke er nogen områder knyttet til dens alarmgruppe.</i>	Grøn , når et område er frakoblet (området er knyttet til RAS-alarmgruppen).	Hvis området er frakoblet, og døren åbnes, blinker den grønt i adgangstiden.
		Rød , når et område er tilkoblet (området er knyttet til RAS-alarmgruppen).	Hvis området er tilkoblet, og døren åbnes, blinker den rødt i adgangstiden.
L2	Gul LED	Gul er "klar" LED. Når området er klar til sikring, tændes de gule LED-kontakter.	Alle zoner i det område, der er knyttet til RAS-alarmgruppen, er lukkede
L3	Rød LED	Rød og blinkende , når der opstår en alarm i et af de områder, som er knyttet til RAS.	

Tekniske data	
Forsyningsspænding	12Vdc
Strømforbrug	45 mA @ 12Vdc
Dimensioner (H x B x D) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Dimensioner i mm (H x B x D) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Driftstemperatur	-25° C til +70° C
Fugtighed - ikke-kondenserende	93%
Vægt (ATS1156)	458 g
Vægt (ATS1151)	226 g

Manöverpanel, 3 LED/Manöverpanel, 3 LED, med kortläsare

S



Manöverpanel, 3 LED

Manöverpanel, 3 LED, med kortläsare

Beskrivning	ATS1151/ 1156	ATS2000/ 3000/4000	ATS1250
Anslutning		Comms	Comms.
12 V \equiv strömförsörjning	Effekt	12 V \equiv	12 V \equiv
0 V anslutning till läsare	GND	0 V	0 V
Data + anslutning till läsare	D+	D+	D+
Data - anslutning till läsare	D-	D-	D-
Knapp för utgångsfrågan	IN	-	-
Öppen kollektor-utgång 50 mA max.	OUT	-	-


Läsaranslutning till ATS-apparater

MONTERA ENHETEN

- Lossa sexkantskruven från läsarens monteringsplatta och öppna läsaren. (Fig. 3)
- Använd monteringsplattan som mall och markera skruvhålsplaceringarna på väggen. (Fig. 4)
- För kabeln genom gummipackningen (packningen används vid installation utomhus) och sedan genom hålet i monteringsplattan.
- Fäst monteringsplattan på väggen.
- Anslut kabeln till kopplingsplinten (Fig. 5).
- Ställ in RAS-adressens DIP-brytare (Fig. 6).
- Kontrollera att bygelns läge för värmaren är "ON" för installationer utomhus och "OFF" för installationer inomhus (Fig. 5).
- Placera fjädern på den bakre sabotagebrytaren. (Fig. 4).
- Skjut på läsaren på monteringsplattan och stäng enheten med sexkantskruven (Fig 3, omvänd ordning och följ sedan Fig. 8).

ANSLUTA CENTRALAPPARATEN TILL MANÖVERPANELEN (FIG. 3)

I installationsguiden till ATS centralapparat finns instruktioner. Alla läsare har sabotagekydd på kåpan.

 OBS! Figurer och instruktioner gäller även ATS1151 om inget annat anges.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid de säkerhetsinstruktioner som gäller i ditt land. Läs följande säkerhetsinstruktioner innan du börjar installera produkten.
- Innan du demonterar produkten kopplar du bort strömförsörjningsenheten från passercentralen.
- Anslut strömförsörjningsenheten till elnätet först när alla installationsprocedurer har slutförts.
- Täck aldrig över strömförsörjningsenheten eftersom den kan bli överhettad.
- Vid installation skall du inte hantera delar eller skruvar ovarsamt.

EXTRA ANMÄRKNINGAR VID INSTALLATION AV EN MANÖVERPANEL UTMOMHUS (FIG. 2)

- Installera en regnskyddskåpa över läsaren.

- Montera gummipackningen (medföljer) mellan enheten och väggen för att tätta enheten.
- Ställ bygel J4 (Fig. 5) i läge "ON" för att aktivera värmaren (de två övre stiften).
- Om ett motordrivet läs eller port används monterar du läsaren några meter från dörren så att låset eller porten har tillräckligt mycket utrymme för att öppnas helt och hållet.

KABELGENOMFÖRING OCH ANSLUTNINGAR (FIG. 5)

- RAS DIP-brytare
- Kopplingsplint: +12 V \equiv
- Summer
- Värmarbygel
- Term.länk

ANSLUTNINGSUUTAG (FIG. 5)

PWR	Strömförsörjning. Om avståndet mellan manöverpanelen och centralapparat inte överstiger 100 m, kan strömförsörjning ske med hjälp av Comms + och - från centralapparat. Annars används AUX PWR från DGP:er eller yttre matning.
GND	Datapositiv och datanegativ anslutning för databussen.
D+	Fjärrenheter kan finnas på upp till 1,5 km från ATS centralapparat.
D-	En knapp för utgångsfrågan (normalt öppen, momentan tryckknappsbrytare) kan anslutas över "IN" och "-". Vid tryckning på denna knapp styr den funktionen för utgångsfrågan.
IN	Öppen kollektor-utgång, max. 50 mA. Det är första utgången i utgångsstyrgruppen som är tilldelad till denna manöverpanel.
OUT	

LÄNKAR (FIG 5)

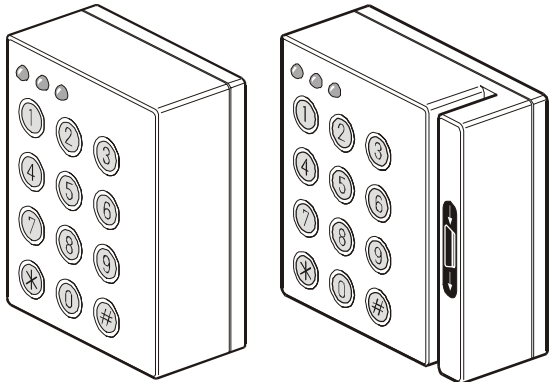
TERM	Skall byglas om denna enhet är sista enheten på systemets databuss. Mer information finns i installationsguiden till ATS centralapparat.
------	--

LED-INDIKATIONER

Fig. 9	LED-position och färg	Funktion	Extra kommentarer
L1	Tvåfärgad LED, röd eller grön <i>Denna LED är släckt om det inte finns några tilldelade områden till dess larmgrupp.</i>	Grön när ett område är frånkopplat (område som har tilldelats till RAS-larmgruppen).	Om området är frånkopplat och dörren öppnas blinkar den med grönt ljus under passagetiden.
		Röd när ett område är tillkopplat (område som har tilldelats till RAS-larmgruppen).	Om området är tillkopplat och dörren öppnas blinkar den med rött ljus under passagetiden.
L2	Gul LED	En gul LED betyder "klart". När området är klart för säkring tänds den gula lysdioden.	Alla ingångar i området som tilldelats till RAS-larmgruppen bör tillslutas.
L3	Röd LED	Röd och blinkande när ett larm inträffar i något av områdena som tilldelats till RAS	

Tekniska data	
Matningsspänning	12 V _{DC}
Strömförbrukning	45 mA vid 12 V _{DC}
Mått i mm (H x B x D) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Mått i mm (H x B x D) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Driftstemperatur	-25°C till +70°C
Luffuktighet, icke-kondenserande	93 %
Vikt (ATS1156)	458 g
Vikt (ATS1151)	226 g

3-LED-Bedienteil / 3-LED-Bedienteil mit Kartenleser



3-LED-Bedienteil

3-LED-Bedienteil mit Kartenleser

Beschreibung	ATS1151/ 1156	ATS2000/ 3000/4000	ATS1250
Verbindung		Datenbus	Datenbus
12 V \equiv Netzteil	Netz	12 V \equiv	12 V \equiv
0 V-Verbindung mit Leser	GND	0 V	0 V
Datenverbindung + mit Leser	D+	D+	D+
Datenverbindung - mit Leser	D-	D-	D-
Austrittstaster	IN	-	-
Open-Collector-Ausgang 50 mA max.	OUT	-	-

Leserverbindung mit den ATS-Einbruchmeldezentralen

MONTAGE DES GERÄTS

- Entfernen Sie die Innensechskantschraube von der Montageplatte des Lesers, um den Leser zu öffnen. (Abb. 3)
- Verwenden Sie die Montageplatte als Vorlage, um die Montagestelle der Schraubenlöcher an der Wand zu markieren. (Abb. 4)
- Führen Sie das Kabel durch die Gummidichtung (die Dichtung wird bei einer Installation im Freien verwendet) und dann durch das Loch in der Montageplatte.
- Befestigen Sie die Montageplatte an der Mauer.
- Befestigen Sie das Kabel an der Anschlussklemmleiste (Abb. 5).
- Stellen Sie den BDT-Adressen-DIP-Schalter ein (Abb. 6).
- Überprüfen Sie, ob die Steckbrückenposition für das Heizelement auf ‚EIN‘ eingestellt ist (bei Installation im Freien) bzw. auf ‚AUS‘ (bei Installation in Innenräumen) (Abb. 5).
- (Abb. 4).

VERBINDEN DER EINBRUCHMELDEZENTRALE MIT DEM BEDIENTEIL (ABB. 3)

Anweisungen zu diesem Thema finden Sie im Installationshandbuch der Einbruchmeldezentrale. Jeder Leser ist mit einem Öffnungskontakt zum Schutz vor Sabotage ausgestattet.

Hinweis: Die Abbildungen und Anweisungen gelten auch für das ATS1151, sofern nicht anders vermerkt.

SICHERHEITSAWISUNGEN

- Beachten Sie immer die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsbestimmungen. Lesen Sie sich die folgenden Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation des Produkts beginnen.
- Trennen Sie das Netzteil vom Controller, bevor Sie mit dem Zerlegen des Produkts beginnen.
- Schließen Sie das Netzteil erst dann an das Netz an, wenn alle Installationsprozeduren abgeschlossen wurden.
- Bedecken Sie keinesfalls das Netzteil, da es sonst zu Überhitzung kommen kann.
- Üben Sie bei der Installation weder auf Teile noch auf Schrauben übermäßige Kraft aus.

ZUSÄTZLICHE HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION EINES BEDIENTEILS IM FREIEN (ABB. 2)

- Bringen Sie eine Regenschutzhaube auf dem Leser an.
- Montieren Sie die Gummidichtung (mitgeliefert) zwischen Gerät und Wand, um das Gerät abzudichten.
- Stellen Sie die Steckbrücke J4 (Abb. 5) auf die Position ‚EIN‘, um das Heizelement zu aktivieren (oberste zwei Stifte).
- Wenn ein motorisches Sperrelement oder ein Tor mit Antrieb verwendet werden, müssen Sie den Leser in einer Entfernung von einigen Metern von der Tür anbringen, damit ausreichend Platz vorhanden ist, um das Sperrelement oder das Tor vollständig zu öffnen.

KABELEINGANG UND VERBINDUNGEN (ABB. 5)

- BDT DIP-Schalter
- Anschlussklemmleiste: +12 V \equiv
- Summer
- Steckbrücke für das Heizelement
- Term-Steckbrücke

ANSCHLUSSKLEMMEN (ABB. 5)

PWR	Netzteil. Wenn der Abstand zwischen der Schalteinrichtung und der Einbruchmeldezentrale 100 m nicht übersteigt, dann kann die Schalteinrichtung
GND	über den Datenbus + und – von der Einbruchmeldezentrale mit Spannung versorgt werden. Verwenden Sie anderenfalls AUX PWR von den DGPs oder eine Nebemelderversorgung.
D+	Positive und negative Datenverbindung des Datenbusses.
D-	Die abgesetzten Geräte können sich in einer Entfernung von bis zu 1,5 km von der ATS-Einbruchmeldezentrale befinden.

- IN Ein Austrittstaster (ein normalerweise offener, momentan wirkender Drucktaster) kann über „IN“ und „-“ angeschlossen werden. Bei Betätigung steuert dieser Taster die Austrittsanforderungsfunktion.
- OUT Open-Collector-Ausgang, Schaltleistung 50 mA maximal. Es handelt sich um den ersten Ausgang

der Ausgangssteuerungsgruppe, die dieser Schalteinrichtung zugewiesen ist.

STECKBRÜCKEN (ABB 5)

- TERM Aufstecken, wenn dieses Gerät das letzte Gerät im Systemdatenbus ist. Weitere Details finden Sie im Installationshandbuch zur ATS-Einbruchmeldezentral

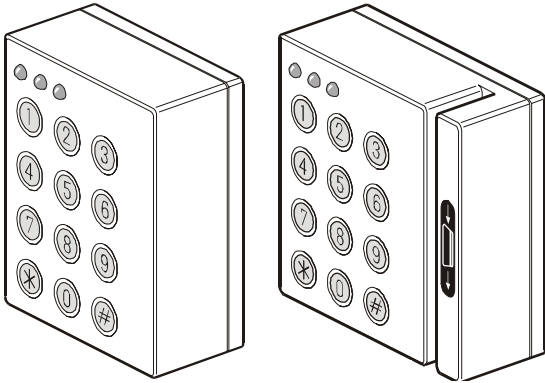
LED-ANZEIGEN

Abb. 9	LED-Position und -Farbe	Funktion	Zusätzliche Kommentare
L1	Zweifarbige LED rot oder grün <i>Diese LED bleibt aus, wenn zu deren Alarmgruppe keine Bereiche zugewiesen sind.</i>	Grün , wenn ein Bereich unscharfgeschaltet ist (Bereich zur BDT-Alarmgruppe zugewiesen).	Wenn ein Bereich unscharfgeschaltet ist und die Tür geöffnet wird, blinkt die LED grün während der Zutrittszeit.
		Rot , wenn ein Bereich scharfgeschaltet ist (Bereich zur BDT-Alarmgruppe zugewiesen).	Wenn ein Bereich scharfgeschaltet ist und die Tür geöffnet wird, blinkt die LED rot während der Zutrittszeit.
L2	Gelbe LED	Gelb steht für „bereit“. Wenn der Bereich für die Scharfschaltung bereit ist, schaltet sich die gelbe LED ein.	Alle MG im Bereich, die der BDT-Alarmgruppe zugewiesen sind, sollten sich in Ruhe (geschlossen) befinden.
L3	Rote LED	Rot und blinkend , wenn ein Alarm in einem der Bereiche erfolgt, die dem BDT zugewiesen sind.	

Technische Daten	
Versorgungsspannung	12 V _{DC}
Stromaufnahme	12 V _{DC} 45 mA
Abmessungen in mm (H x B x T) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Abmessungen in mm (H x B x T) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Betriebstemperatur	-25° C bis +70° C
Luftfeuchtigkeit (nicht-kondensierend)	93%
Gewicht (ATS1156)	458 g
Gewicht (ATS1151)	226 g

Kolmen merkkivalon käyttönäppäimistö / Kolmen merkkivalon käyttönäppäimistö ja kortinlukija

FIN



Kolmen merkkivalon käyttönäppäimistö

Kolmen merkkivalon käyttönäppäimistö ja kortinlukija

Kuvaus	ATS1151/ 1156	ATS2000/ 3000/4000	ATS1250
Yhteys		Sarjaväylä	Sarjaväylä
12 V = tehonsyöttö	Teho	12 V=	12 V=
0 V yhteys lukijaan	Maa	0 V	0 V
Data + -datayhteys lukijaan	D+	D+	D+
Data – -datayhteys lukijaan	D-	D-	D-
Poistumispainike	TULO	-	-
Avokollektorilähtö, enintään 50 mA	LÄHTÖ	-	-

Lukijan liitäntä ATS-keskuslaitteisiin

LAITTEEN KIINNITTÄMINEN

- Lukija avataan irrottamalla lukijan asennuslevyn kuusiokoloruuvi. (Kuva 3)
- Asennuslevyä voidaan käyttää kaaviona, jolla merkitään ruuvien paikat seinään. (Kuva 4)
- Kaapeli vedetään kumitiivisteeseen (tiivistettä käytetään ulkoasennuksessa) ja asennuslevyssä olevan reiän kautta.
- Asennuslevy kiinnitetään seinään.
- Kaapeli kytketään liittimeen (kuva 5).
- Aseta osoite DIP-kytkimillä (kuva 6).
- Lämmittimen oikosulkupalan asento täytyy tarkistaa, jotta ulkona käytettävien laitteiden lämmittimet ovat ON-asennossa ja sisätiloissa käytettävien laitteiden lämmittimet OFF-asennossa (kuva 5).
- Jousi asetetaan kansikytkimen pohjakoskettimeen (kuva 4).
- Lukija työnnetään asennuslevyn päälle ja yksikkö suljetaan kuusiokoloruuveilla (ensin kuvan kolme toiminnot käänteisessä järjestyksessä, sitten kuva 8).

KESKUSLAITTEEN KYTKEMINEN KÄYTTÖNÄPPÄIMISTÖÖN (KUVA 3)

Ohjeita on ATS-keskuslaitteen asennusohjeessa. Jokaisessa lukijassa on suojattu kansi.

Huomautus: Kuvat ja ohjeet koskevat ATS1151-laitetta, ellei muuta ole erikseen mainittu.

TURVALLISUUSOHJEET

- Maassa voimassa olevia turvallisuusohjeita tulee aina noudattaa. Seuraavat turvallisuusohjeet täytyy lukea ennen tuotteen asentamista.
- Tehonsyöttö täytyy irrottaa ohjaimesta ennen laitteen purkamista.
- Verkkovirran saa kytkeä teholähteeseen vasta sitten, kun kaikki asennusvaiheet on suoritettu.
- Teholähdettä ei saa koskaan peittää, sillä se voi ylikuumeta.
- Järjestelmää asennettaessa mitään osia tai ruuveja ei saa vääntää väkisin.

LISÄOHJEITA KÄYTTÖNÄPPÄIMISTÖN ULKOASENNUKSEEN (KUVA 2)

- Lukijan ylle asennetaan sadesuoja.

- Kumitiiviste (toimitetaan järjestelmän mukana) kiinnitetään laitteen ja seinän väliin.
- Oikosulkupala J4 (kuva 5) asetetaan ON-asentoon, jotta lämmitin on käytössä (kaksi ylintä nastaa).
- Jos käytössä on motorisoitu ovi tai portti, lukija kiinnitetään muutaman metrin päähän ovesta, jotta lukolla tai portilla on riittävästi tilaa avautua kokonaan.

KAAPELIN LÄPIVIENTI JA LIITÄNNÄT (KUVA 5)

- DIP -kytkimet
- Riviliitin: +12 V=
- Summeri
- Lämmittimen oikosulkupala
- TERM-linkki

LIITTIMET (KUVA 5)

PWR	Tehonsyöttö. Jos käyttö- ja keskuslaitteen välinen etäisyys ei ylitä 100 metriä, käyttölaite voi saada virtansa keskuslaitteen sarjaväyläliitännöiden Comms + ja Comms – avulla. Muussa tapauksessa voidaan käyttää keskittimen AUX PWR -liitäntää tai lisäteholähdettä.
D+	Dataväylän positiivinen ja negatiivinen dataliitäntä.
D–	Lisälaitteet voivat olla jopa 1,5 km:n päässä ATS-keskuslaitteesta.
IN	Poistumispainike (sulkeutuva pulssipainike) voidaan kytkeä liitännöiden IN ja “-” yli. Tällä painikkeella aktivoidaan poistumistoiminto (oven avaus).
OUT	Avokollektorilähtö, enintään 50 mA. Käyttölaiteelle ohjelmoidun lähtöryhmän ensimmäinen lähtö.

LINKIT (KUVA 5)

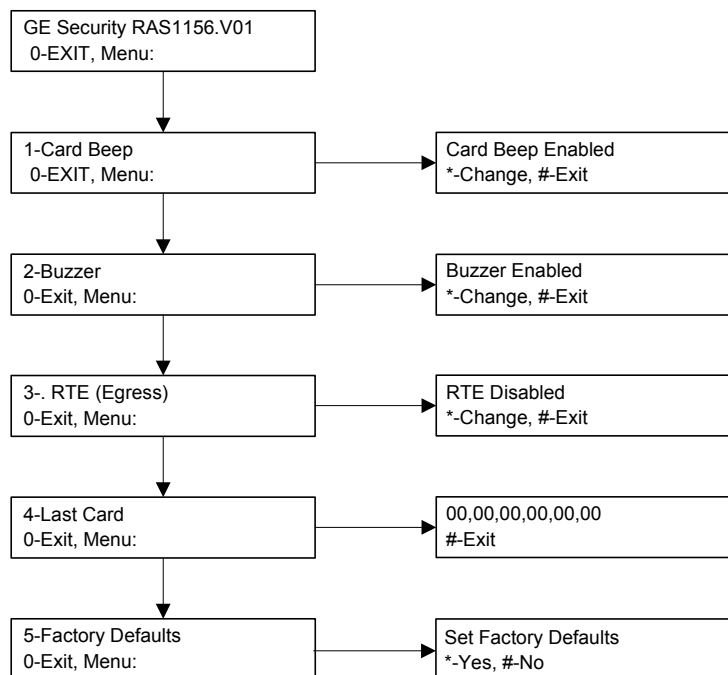
TERM	Kytke, jos tämä laite on järjestelmän sarjaväylän viimeinen laite. Lisätietoja on ATS-keskuslaitteen asennusohjeessa.
------	---

LED-NÄYTTÖ

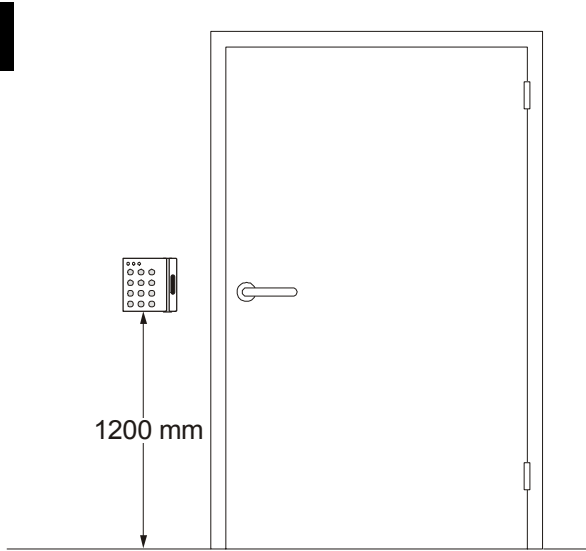
Kuva 9	LED-valon palaminen ja väri	Toiminto	Lisätietoja
L1	Kaksivärinen LED, punainen tai vihreä <i>Tämä LED ei pala, kun sen hälytysryhmään ei ole määritetty alueita.</i>	Vihreä , kun alue on päivätilassa (käyttölaitteelle määritetty alue).	Jos alue on päivätilassa ja ovi on avattu, valo vilkkuu vihreänä oven aukioloajan.
		Punainen , kun alue on yötilassa (käyttölaitteelle määritetty alue).	Jos alue on yötilassa ja ovi on avattu, valo vilkkuu punaisena oven aukioloajan.
L2	Keltainen LED-valo	Keltainen LED on valmiusvalo. Kun alue on valmis kytkettäväksi, keltainen LED-valo syttyy.	Kaikkien käyttölaitteelle ohjelmoitujen alueiden silmukoiden täytyy olla lepotilassa.
L3	Punainen LED-valo	Punainen LED-valo vilkkuu , kun hälytys aktivoituu jollakin käyttölaitteeseelle määritetyllä alueella.	

Tekniset tiedot	
Syöttöjännite	12 V _{DC}
Virrankulutus	12 V _{DC} 45 mA
Mitat millimetreinä (korkeus x leveys x syvyys) (ATS1156)	96 x 96 x 40
Mitat millimetreinä (korkeus x leveys x syvyys) (ATS1151)	96 x 67 x 28
Käyttölämpötila	-25–70 °C
Ilmankosteus, tiivistymätöntä kosteutta	93 %
Paino (ATS1156)	458 g
Paino (ATS1151)	226 g

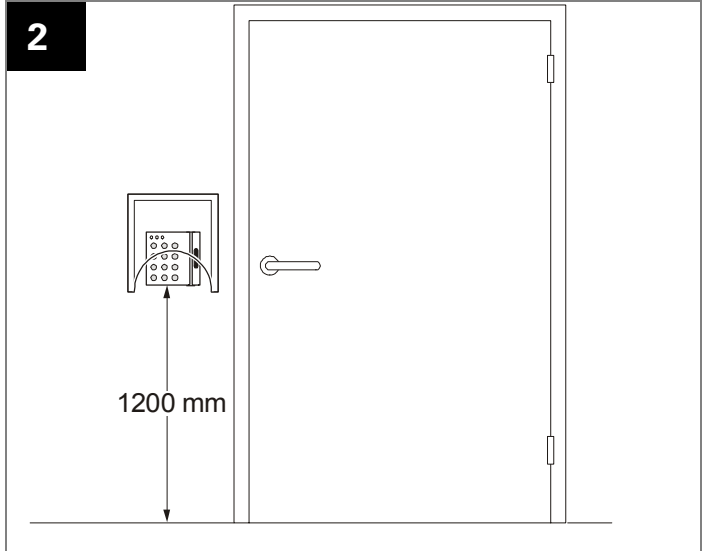
PROGRAMMING MAP



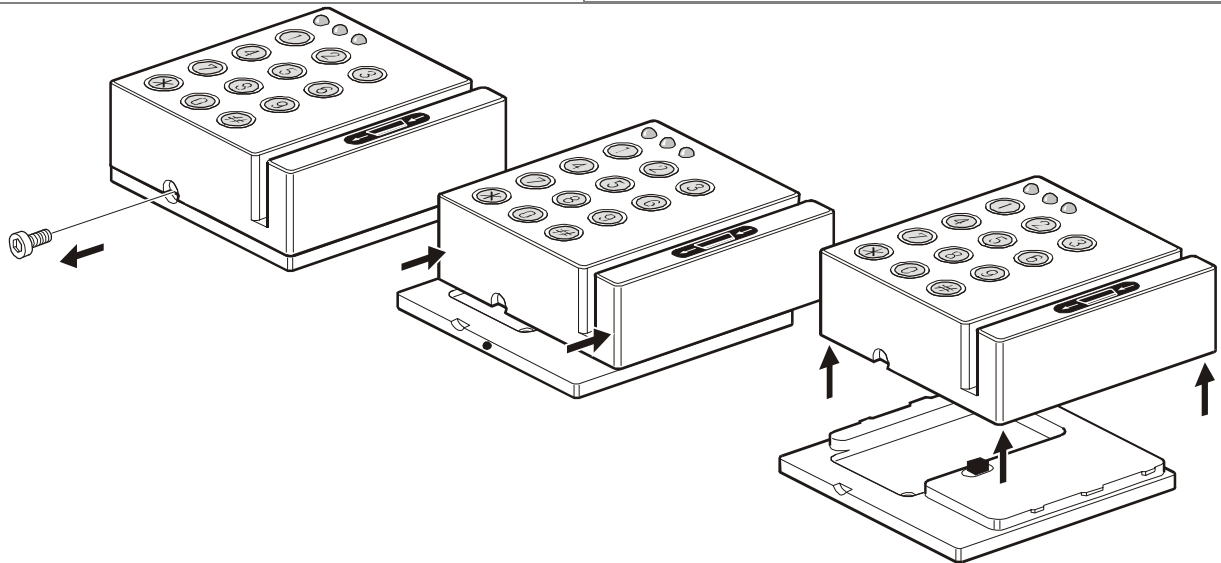
1



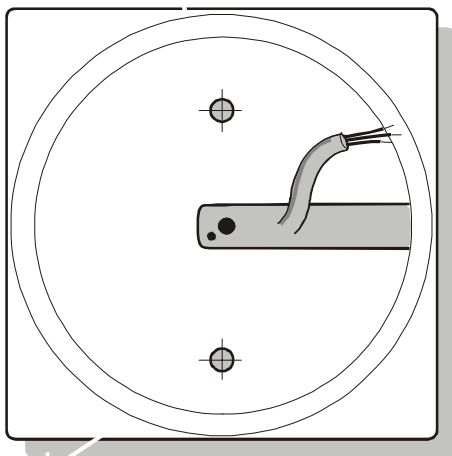
2



3



4



5

